

L'Enfer, c'est moi
de Stéphane Tsanev
Vendredi 22 et samedi 23 avril 2005 à 20h
à la Minoterie – Théâtre de la Joliette

Avec **Diana Barzeva** et **Nicolas Violin**

Traduction	Diana Barzeva
Adaptation et mise en scène	Hélène Arnaud
Lumières	Ludovic Desclin
Costumes et peintures	Claire Simonian
Construction décor	Ludovic Desclin et Nicolas Violin
Dessin	Patrick Vallot

Rien ne ressemble autant à l'enfer qu'un mariage heureux Gabriel Garcia Marquez

Nous sommes après les événements de 1989, le mur est tombé...
Une femme - elle est actrice - entre. Son mari est là. Il se tait. Depuis deux jours déjà...
Il n'y a plus d'amour, plus de désir. Lui, n'a même plus les mots.
Sait-il quelque chose ?
Derrière ce tableau « conjugal » se cache une autre vérité, celle d'une femme qui un jour a été convoquée dans un bureau secret, au 19 de la rue Elemag ... L'histoire s'écrit.
Ce sont les contradictions et les excès de la société bulgare qui apparaissent, un monde corrompu où les hommes réduits à une liberté bâillonnée par la peur détruisent leur humanité.

L'enfer est en nous, chacun porte l'enfer en soi, la marmite avec le goudron est en nous, chacun essaie de pousser les autres dedans. Pour ne pas être seul ...

Dans ce huis-clos où la parole et le silence s'affrontent, l'insolite va s'immiscer.
Le lieu restera en suspens. Les limites de l'espace théâtral seront repoussées ... Noir.

Aujourd'hui, Stéphane Tsanev figure parmi les poètes et dramaturges les plus importants en Bulgarie. Né en 1936, cet écrivain a publié à ce jour une quinzaine de livres et une vingtaine de pièces.
Parmi ses plus importantes pièces de théâtre : *Le Procès contre les Bogomiles* (1969), *Boulevard d'amour* (1980), *La Vie – c'est deux femmes* (1983), *Dieu se repose le dimanche* (1984), *La dernière nuit de Socrate* (1986), *la Mort de Jeanne d'Arc* (1990), *L'Evangile secret de Jean* (1995), *Festin sous une démocratie* (1996)...

La quatrième année en art dramatique du CNR Marseille (sous la direction de J.P Raffaëlli) permet aux étudiants de finaliser un projet avec le soutien d'une structure professionnelle. La Minoterie met en lumière le travail de Diana Barzeva.

entrée libre
Pensez à réserver !
Vendredi 22 et samedi 23 avril à 20h
à La Minoterie – Théâtre de la Joliette
9/11 rue d'Hozier 13002 Marseille, Métro Joliette
réservations : 04 91 90 07 94 / info@minoterie.org